

## आर्थिक प्रोत्साहन रकम: “केयर्स एक्ट (CARES Act)” अन्तर्गतको आर्थिक राहत रकम (“रिकभेरी रिबेट”- Recovery Rebate)

अस्वीकरण: यि जानकारीहरु सल्लाहको लागि “द लिगन एड सोसाईटी (The Legal Aid Society)” ले तयार पारेको हो। यो कानुनी परामर्श होईन, र यो कुनै ईमिग्रेशन वकिल, कर या यस्ता सुविधाहरु बारे बिशेषज्ञहरुको व्यवसायिक सुझाव पनि होईन। यो डक्यूमेन्टको अन्तमा उल्लेखित मिति सम्म यसमा लेखिएका जानकारीहरु जायज छन्, र यसमा परिवर्तन आउन सक्छ।

### “केयर्स एक्ट (CARES Act)” के हो?

“केयर्स एक्ट” मार्च, २०२० कोभिड-१९ महामारीको सन्दर्भमा आर्थिक उकासको लागि संघिय सरकारले पास गरेको २ खर्ब डलरको कानुन हो। यो कानुनमा सामेल गरिएका थुप्रै कुराहरु मध्ये आर्थिक सहयोग रकम मार्फत प्रत्येक व्यक्तिलाई राहत रकम दिईने प्रावधान पनि छ। यसलाई “रिकभेरी रिबेट” पनि भनिन्छ।

### आर्थिक राहत रकम (“रिकभेरी रिबेट”) के हो?

“केयर्स एक्ट” अन्तर्गत अन्य प्रावधानहरु सहित आर्थिक राहत रकमको पनि व्यवस्था गरिएको छ। यो सरकारले सिर्फ एक पटक भुक्तान गर्ने रकम हो। यो ति व्यक्तिहरुले पाउने छन् जसको आय \$९९,००१ भन्दा कम छ; या विवाहित दम्पति जसको आय \$१९८,००१ भन्दा कम छ; या सिंगो घर परिवारको कर तिर्ने मुल व्यक्ति जसको आय \$१३६,५०१ भन्दा कम रहेको छ। सबै रकमहरु प्रत्येक योग्य बालबच्चाको लागि \$१०,००० को दर ले थपिन्छ। यि आयहरु हालैको कर तिरेको बर्ष (२०१९ या २०१८) को “अडजस्टेड ग्रास ईन्कम” (adjusted gross income) मा आधारित छन्।

### यो आर्थिक राहत रकम पाउन को योग्य हुन्छन् या हुँदैनन्?

यो आर्थिक राहत रकम पाउन तपाईं उमेर पुगेको (अडल्ट) हुनु पर्छ र तपाईंको “सोसियल सेक्यूरिटी” (Social Security) नम्बर हुनै पर्छ, र तपाईं हाल काम गर्न योग्य (वर्क पर्मिट) हुनै पर्छ। अनि तपाईं कोही अरुले तिरेको करमा “डिपेन्डेन्ट” देखिएको हुनु हुँदैन।

यदि तपाईंको सोसियल सेक्यूरिटी नम्बरको सट्टा Individual Taxpayer Identification Number (ITIN) – मात्र छ भने तपाईं अयोग्य हुनु हुन्छ।

जानकारी: यदि तपाईंको सोसियल सेक्यूरिटी नम्बर भएता पनि हालै कर तिर्ने बेला (२०१९ या २०१८ मा) तपाईंले ITIN मात्र भएको दम्पतिको साथ ज्वाइन्ट ट्याक्स फाईल गर्नु भएको थियो भने तपाईं पनि अयोग्य ठहरिनु हुनेछ। यसले केहि आप्रवासी परिवारहरुलाई असर पार्ने देखिएको कुरा दुःखदायी हो।

### यो रकम पाउन तपाईंले के गर्नु पर्छ?

यो आर्थिक राहत रकम पाउन तपाईंले केही पनि गर्नु पर्दैन। यदि तपाईंले निम्न कुराहरु पुरा गर्नु भएको छ भने यो तपाईंकोमा स्वतः आउँछ:

- २०१९ को कर तिर्नु भएको छ (ITIN मात्र भएको दम्पति बिना कर तिरेको हुनु पर्ने)
- २०१८ को कर तिर्नु भएको छ (ITIN मात्र भएको दम्पति बिना कर तिरेको हुनु पर्ने)
- सोसियल सेक्यूरिटिको सुविधाहरु प्राप्त गर्नु हुन्छ भने (निवृत्ति भत्ता, अपांग या सर्भाईवर भत्ता लागायत)
- सप्लिमेन्टल सेक्यूरिटी ईन्कम (Supplemental Security Income – SSI) को सुविधा पाउनु हुन्छ भने
- रेलरोड रिटायर्मेन्ट (Railroad Retirement) भत्ता पाउनु हुन्छ भने

- तपाईं भूतपूर्व सेना हुनुहुन्छ र भि.ए.को कम्पेन्सेशन ओर पेन्सन (Compensation or Pension – C&P) को सुविधा पाउनु हुन्छ भने

जानकारी: यदि तपाईंले २०१९ को कर तिर्न सक्नु भएको छैन भने अझै पनि गर्न सक्नु हुन्छ। यसको म्याद थपेर जुलाई १५, २०२० सम्म मल्बाईएको छ, तर त्यो म्याद पछाडि पनि कर तिर्न सक्नु हुनेछ। माथि उल्लेखित अरु शर्तहरू पुरा गर्नु भएको खण्डमा तपाईंले कर तिर्नु भए पछि आर्थिक राहतको रकम तपाईंको मा स्वतः आउनेछ।

यदि तपाईंले माथि उल्लेखित कुनै पनि शर्तहरू पुरा गर्नु हुन्छ, या २०१९ या २०१८ को कर तिर्नु भएको छैन भने तपाईंले आर्थिक राहतको रकम पाउन विशेष निवेदन दिनु पर्ने हुन्छ।

आर्थिक राहतको रकमको लागि निवेदन दिन यो लिंकमा जानुहोस्:

<https://www.irs.gov/coronavirus/non-filers-enter-payment-info-here>

जानकारी: यदि कसैले न्यून आय भएको कारणले कर तिर्नु भएको छैन भने पनि यो IRS को “नन-फाइलर” (non-filer) निवेदन दिनु भन्दा रेगुलर कर तिर्न फाईल गरेको राम्रो देखिन्छ। त्यसो गर्दा तपाईंले कर माफत पाउन सक्ने केहि क्रेडिटहरू को रकम हालको आर्थिक राहत भन्दा बढी पनि हुन सक्छ।

### यदि मेरो १७ बर्ष भन्दा मुनिका बालबच्चा छन् भने (डिसेम्बर ३१, २०१९ भित्रमा)?

१७ बर्ष भन्दा मुनिका हरेक बालबच्चाको लागि राहत रकममा \$५०० को दरले थपिन सक्छ। यदि तपाईंले २०१९ या २०१८ को कर तिर्ने बेला ति बालबच्चालाई डिपेन्डेन्ट भनेर सामेल गर्नु भएको थियो र तपाईंले माथि उल्लेखित अन्य शर्तहरू पुरा गर्नु हुन्छ भने यो रकम स्वतः पाउनु हुनेछ - तपाईंले केहि गर्नु पर्दैन। त्यो बच्चा कर विभाग (IRS) ले प्रयोग गर्ने कर बर्षको अन्त्य सम्ममा १७ बर्ष भन्दा मुनिको उमेरको हुन पर्छ। (यसमा आधिकारिक निकायद्वारा अनुमति प्राप्त धर्म पुत्र/पुत्रीहरू जो आधा वर्ष भन्दा बढी तपाईं संग बसेका छन्, उनीहरू पनि गनिन सकिने सम्भावना छ।)

यदि तपाईंको घर परिवारमा १७ बर्ष भन्दा मुनिका बालबच्चा छन् र तपाईंले २०१९ वा २०१८ को कर तिर्नु भएको छैन भने ति कर तिर्नु पर्ने हुन्छ, या हरेक बच्चाको लागि थप \$५०० पाउन आर्थिक राहत रकमको लागि निवेदन दिनु पर्ने हुन्छ। साथै, ति बालबच्चा अरु कसैको करको फाईलमा डिपेन्डेन्ट भएको हुनु हुँदैन, र उनीहरूको पनि सोसियल सक्यूरिडि नम्बर हुनु पर्छ।

### मैले कति रकम पाउँछु?

तपाईंले पाउने आर्थिक राहतको रकम तपाईंको घर परिवारको साईज र २०१९ वा २०१८ को कर तिरेको फाईलमा तपाईंको आय कति देखिएको छ त्यसमा भर पर्छ। एकलो व्यक्ति जसको कुनै बालबच्चा छैन र जसको आय \$७५,००० भन्दा कम छ, उसले \$१२०० पाउँछ। विवाहित दम्पति जसको कुनै बालबच्चा छैन, र जसको आय \$१५०,००० भन्दा कम छ, उनीहरूले \$२४०० पाउँछन्। घर परिवारको सिंगो कर तिर्ने मुल व्यक्ति जसको आय \$११२,५०० भन्दा कम छ, उसले पनि \$१२०० पाउँछ। तर यदि कसैको आय यि तोकिएको रकमहरू भन्दा माथि गएमा, हरेक \$१०० को लागि \$५ को दरले राहत रकम घट्दै जान्छ। हरेक डिपेन्डेन्ट बच्चाले राहत रकममा \$५०० को दरले थप रकम मिल्छ।

### यो आर्थिक राहत रकम कहिले पाउँछ?

हरेक व्यक्तिको लागि यो रकम भिन्दा भिन्दै समयमा आउनेछ। कोहीले पहिलो किस्ता अप्रिल १४, २०२० मा नै पाएका थिए। ज-जसले आफ्नो बैंकको जानकारीहरू करको फाईलमा उल्लेख गरि सकेका छन्, उनीहरूको लागि त्यो रकम अरुलाई भन्दा

चाँडो आउन सकछ। सबैलाई रकम पठाईसकन कर विभाग (IRS) लाई महिनौं लाग्न सकछ। कसै कसैलाई यो रकम पाउन सेप्टेम्बर २०२० सम्मै पनि लाग्न सकछ।

**मैले राहतको करम पाई सकें तर त्यसमा मेरो बालबच्चाको लागि थप रकम छुटाईएको छ। म के गर्न सकछु?**

यदि तपाईंले हरेक १७ बर्ष भन्दा मुनिका बालबच्चाको लागि थप \$५०० राहत रकम यो बर्ष पाउनु भएन भने, तपाईंले अर्को बर्षको कर फाईल गर्न पर्ने हुन सकछ। कर विभाग (IRS) ले सोसियल सक्यूरिटी, SSI, RRB, या VA (भूतपूर्व सैनिक) को सुविधा (C&P) पाउनेहरूको लागि बालबच्चाहरू सामेल गर्न एकदमै छोटो म्याद दिएको थियो।

**मेरो श्रीमान/श्रीमती र मैले संगै ज्वाइन्ट कर तिरेका थियौं, तर हामीहरू मध्ये एक जनाको मात्रै सोसियल सक्यूरिटी नम्बर छ। अर्कोको ITIN मात्र छ। के हुन्छ?**

जुलाई १५, २०२० भन्दा अगाडि नै तपाईंको कर तिर्ने स्टेटस सच्याएर ज्वाइन्ट बाट विवाहित तर छुट्टा छुट्टै (Married Filing Separately) बनाउन मिल्न सकछ। त्यसो गर्दा जसको सोसियल सक्यूरिटी नम्बर छ, उसले राहत रकम पाउन सकछ, यदि उसको आय तोकिएको रकम भन्दा माथि गएको छैन भने। जुलाई १५, २०२० पछि भने यो स्टेटस सच्याउन धेरै गाह्रो हुन सकछ।

**यो आर्थिक राहत रकम फिर्ता दिन पर्छ?**

पर्दैन। यो आर्थिक राहत रकम कर मा दिईएको अग्रिम क्रेडिट सरह हो, र यो कुनै अरु कुराबाट प्रभावित हुँदैन। सहि तरिकाले पाए सम्म तपाईंले यो रकम फिर्ता दिनु पर्दैन। यो अरु कुनै कुरा बाट घटाईने पनि छैन। यो ऋण होईन - यो करबाट फिर्ता आइको रकम हो।

**यो आर्थिक राहतले मेरो अरु कुनै ईमिग्रेशनको कुराहरूमा असर पर्छ? यसले मलाई “पब्लिक चार्ज” (Public Charge) लगाउँछ?**

लगाउँदैन। यो आर्थिक राहतलाई ईमिग्रेशनको “पब्लिक चार्ज” (Public Charge) मानिदैन। सहि तरिका ले पाउनु भएसम्म यसले तपाईंको ईमिग्रेशनमा कुनै नकारात्मक असर पर्दैन।

**यो आर्थिक राहतले मेरो अन्य कुनै सरकारी सुविधाहरूमा असर पर्छ? ति सुविधाहरू घट्न सकछ?**

कुनै असर पर्दैन। यो एक पटक दिईने करको क्रेडिट (वापस) जस्तो हो। यो तपाईंको अन्य सरकारी सुविधाहरू - जस्तै “पब्लिक असिस्टेन्ट” (Public Assistance), “मेडिकेड” (Medicaid), SNAP (फुड स्टैम्प), SSI, Section 8 र NYCHA - का लागि आय बराबर गनिदैन।

यो आर्थिक राहतको रकम SSI को आयको तोकिएको हद (लिमिट), जुन १२ महिनामा प्रति व्यक्ति \$२००० र दम्पतिको लागि \$३००० सम्म छ, मा गनिदैन। त्यसै गरि, “पब्लिक असिस्टेन्ट” (Public Assistance) को लागि तोकिएको हद (पाएको २ महिना भित्र \$२०००, या ६०+ उमेरका लागि \$३०००) मा पनि यो राहत रकम गनिदैन।

**के यो आर्थिक राहतको रकम “कलेक्सन” (अर्थात, नतिरिएको ऋण उठाउन) प्रयोग गर्न सकछ?**

भर पर्छ। यो आर्थिक राहतको रकम करबाट छुट पाउने संघिय र स्टेट ऋण (जस्तै विध्यार्थी ऋण, आदि) हरु मा जस्तै “कलेक्सन” बाट सुक्षित छ। तर यदि तपाईंले “चाईल्ड सपोर्ट” (अर्थात बालबच्चा सहाराको लागि दिनु पर्ने रकम) तिर्ने बाँकी छ भने यो त्यसको लागि प्रयोग हुन सकछ। व्यक्तिगत ऋण उठाउन तर्फ भने यो रकम प्रयोग गर्न पाईदैन भनेर न्यू योर्क अटर्नि जेनेरल (न्याय विभागका प्रमुख) ले घोषणा गर्नु भएको छ।

**यदि म यो आर्थिक राहतको रकम पाउन योग्य छुईन, तर संयोगवश पाएँ भने के हुन्छ?**

यदि तपाईं बढी आयको भरमा आर्थिक राहत पाउन योग्य हुनु हुन्न तर पाई हाल्नु भयो भने तपाईं माथि कुनै कारवाही नगरिने कुरा कर विभाग (IRS) ले जनाएको छ।

तर, यदि कुनै ईमिग्रेशनको स्टेटसको कारणले तपाईं यो आर्थिक राहत रकम पाउन योग्य नहुँदै पनि संयोगवश पाई हाल्नु भयो भने हामी तपाईंलाई सो रकम कर विभाग (IRS) लाई फिर्ता गर्न सुझाव दिन्छौं ताकी पछि गएर तपाईंको आप्रवास सम्बन्धि मुद्दामा यसले कुनै नकारात्मक असर नपारोस्।

कोहि कैदमा पर्नु भएकाले राहत रकम पाउनु भयो भने सो रकम फिर्ता गर्न कर विभाग (IRS) को आग्रह छ। यदि कोहि मृतकको नाममा राहत रकम आएको छ भने त्यो पनि कर विभाग (IRS) लाई फिर्ता गर्न अनुरोध गरिएको छ।

कर विभागबाट प्राप्त थप जानकारीका लागि यो लिंकहरूमा जानुहोस:

<https://www.irs.gov/coronavirus/economic-impact-payment-information-center>

and

<https://www.irs.gov/newsroom/non-filers-enter-payment-info-here-tool-scenarios>